



MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN

Bürgermeister verabschiedet langjährige Mitarbeiterin in den Ruhestand



Frau Marietta Köhler wurde nach 20 Dienstjahren im Seniorenheim St. Josef zum 1.7.2017 in den Ruhestand verabschiedet. Bevor sie ihren Dienst im Seniorenheim antrat, hatte sie als selbständige Schneiderin gearbeitet. Zuerst in der Hauswirtschaft beschäftigt, war sie seit vielen Jahren eine zuverlässige Mitarbeiterin in der Altenpflege. Bürgermeister Springer strich in seiner kurzen Ansprache das unkomplizierte, freundliche Wesen von Frau Köhler heraus und betonte er wünsche ihr alles Gute in ihrem neuen Lebensabschnitt. Frau Köhler erhielt im Beisein von Geschäftsleitendem Beamten Übel und Kaufm. Werkleitung Pfanzelt ihre Entlassungsurkunde und ein kleines Präsent des Bürgermeisters.

Kämmerin Sabine Pfanzelt wird zur Verwaltungsamtsrätin befördert

Zum 1. Juli 2017 wird die Kämmerin Sabine Pfanzelt zur Verwaltungsamtsrätin befördert. Bürgermeister Johann Springer überreichte im Beisein des Geschäftsleitenden Beamten Matthias Übel die Beförderungsurkunde. Er bedankte sich für die geleistete hervorragende Arbeit in der Kämmererei und freut sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.



BEKANNTMACHUNGEN



„Änderung des Flächennutzungsplanes/Landschaftsplanes der Gemeinde Kirchdorf a. Inn mit Deckblatt Nr. 24 (Sondergebiet „großflächiger Einzelhandel“ GE Atzing II) gemäß §6 Abs. 5 Bau-gesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinderat hat am 14.11.2016 die Änderung des Flächennutzungsplanes/Landschaftsplanes mit dem Deckblatt Nr. 24 (SO „großflächiger Einzelhandel“ GE Atzing II) verbindlich festgestellt. Die Deckblätter wurden von der Genehmigungsbehörde, Landratsamt Rottal-Inn, Sachgebiet 41, mit Schreiben vom 16.05.2017 gemäß § 6 Abs. 2 und 4 BauGB genehmigt.

Der Plan in der Fassung vom 28.09.2015 liegt ab Veröffentlichung der Bekanntmachung in der Gemeindeverwaltung, Zimmer 22, Hauptstr. 7, 84375 Kirchdorf a.Inn, öffentlich aus und kann während der üblichen Dienstzeiten dort eingesehen werden.

Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB wird auf folgendes hingewiesen:

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften wird unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplanes/ Landschaftsplanes schriftlich gegenüber der unter bezeichneten Gemeinde geltend gemacht worden ist.

Mängel der Abwägung werden unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit Bekanntmachung dieses Flächennutzungsplanes/ Landschaftsplanes schriftlich gegenüber der unten bezeichneten Gemeinde geltend gemacht worden sind.

Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Mit der Bekanntmachung tritt die Flächennutzungsplanänderung in Kraft.

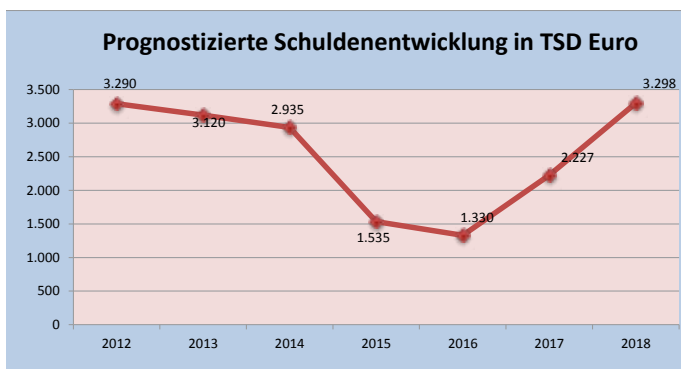
Kirchdorf, den 23.06.2017

Johann Springer I. Bürgermeister

Haushalt 2017 verabschiedet

In der letzten Gemeinderatssitzung wurde der Haushalt 2017 einstimmig durch den Gemeinderat verabschiedet. Bürgermeister Springer bedankte sich bei der Verwaltung/Kämmerei für die geleistete Arbeit und gab einen kurzen Überblick über die Finanzlage der Gemeinde. Durch die positive Entwicklung der vorangegangenen Haushaltsjahre und dem damit verbundenen deutlichen Rückgang des Schuldenstandes stellt auch die geplante Neuverschuldung in Höhe von 1,1 Mio Euro die Gemeinde nicht vor größere Probleme.

Der Schuldenstand sank zum Ende des letzten Haushaltsjahres auf rd. 1,3 Mio. €. Die Pro-Kopf-Verschuldung der Gemeinde lag Ende 2016 bei 287 € und damit um 504 € unter dem zuletzt für 2015 veröffentlichten Landesdurchschnitt.



OPTIK BEITLER

Augenoptik
Sportbrillen
Kontaktlinsen

Entspanntes
Sehen!

Sommer-Spar-Wochen!

Gutschein
ab 100 €
Einkaufswert*

20€

Gutschein
ab 200 €
Einkaufswert*

40€

Gutschein
ab 300 €
Einkaufswert*

60€

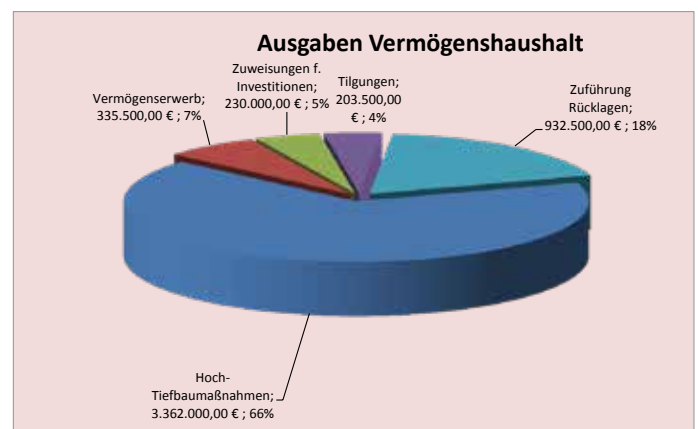
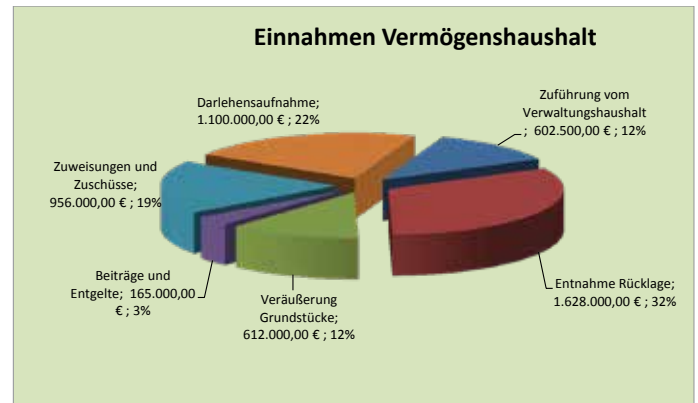
Gutschein
ab 500 €
Einkaufswert*

100€

* Pro Kunde nur ein Gutschein einlösbar, nicht gültig für reduzierte Ware, Sport-Sonnenbrillen, Kontaktlinsen, Handelsware und andere Aktionen - gültig bis 29.07.2017.

Inh. Gerhard Beitler, Augenoptiker-Meister
Münchner Straße 6 · 84359 Simbach a. Inn · Tel. (0 85 71) 924 21 16

Der geplante Haushalt 2017 weist ein in Einnahmen und Ausgaben ausgeglichenes Volumen von insgesamt 15.460.000 € aus
Davon entfallen auf den Verwaltungshaushalt 10.396.500 €
und auf den Vermögenshaushalt 5.063.500 €



Kämmerin Pfanzelt ging in ihrem Vortrag vor dem Gremium auf verschiedene einzelne Projekte des diesjährigen Haushaltes ein. Ein Projekt strich sie dabei besonders heraus. In diesem Jahr kommt der Neubau des Feuerwehrgerätehauses zum Abschluss. Sie zeigte sich erfreut, dass die Gemeinde für dieses 2,7 Mio Euro nur mehr eine Kreditaufnahme in Höhe von 500.000 Euro benötigt. Bei nur 329.000 Euro staatlicher Förderung konnten die restlichen benötigten Mittel aus den laufenden Haushalten aufgebracht werden.

Folgende weitere Projekte wurden angesprochen:

Am 1.6.2016 ist auch die Gemeinde Kirchdorf a.Inn durch das außergewöhnliche Starkregenereignis getroffen worden. Durch die Einschätzung als 1000-jähriges Hochwasser wurden Fördermitteln des Freistaates Bayern in Höhe von 100 % in Aussicht gestellt. Im vergangenen Haushaltsjahr hat die Gemeinde die

rudolf duldinger

Wohnungsbau GmbH & Co KG

Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung

Für Neubau, Umbau oder Renovierung

Ausschreibung und Bauüberwachung

oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)

unverbindlich neutrale Beratung

Wiesenstraße 22 · 84375 Kirchdorf/Inn · Hitzenau
Tel. 08571/3075 · Fax: 6896 · Mail: info@duldinger-planungsbuero.de
www.duldinger-planungsbuero.de

Kosten für die getroffenen Sofortmaßnahmen aus laufenden Mitteln getragen, Rückflüsse aus Fördermitteln hat es bis dato nicht gegeben. Im Haushaltsplan 2017 sind weitere Mittel sowohl im Vermögens- als auch im Verwaltungshaushalt zur Schadensbeseitigung in Höhe von gesamt 1 Mio Euro eingeplant, gedeckt durch den Zufluss staatlicher Mittel.

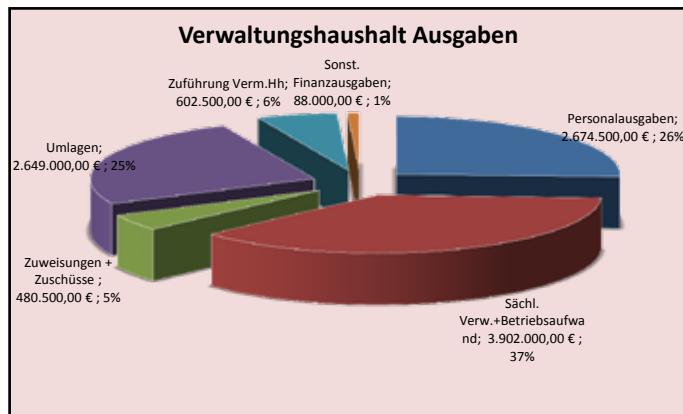
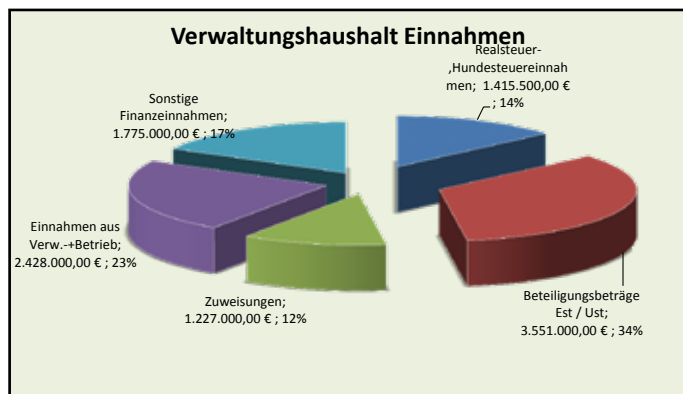
Der Haushaltsplan sieht wie in den Vorjahren auch eine weitere Zuführung an die Sonderrücklage Ersatzbau Seniorenheim St. Josef in Höhe von 100.000 Euro vor. Zum Haushaltsjahresende wird der Rücklagenbestand damit fast 600.000 Euro betragen.

Der Gemeinderat hat eine Erweiterung mit gleichzeitiger Sanierung des Kindergartens Sonnenscheins im Rahmen des Sonderförderprogrammes Ausbau KiTa-Plätze beschlossen. Die Maßnahme wird sich voraussichtlich über zwei Haushaltsjahre (2017 und 2018) erstrecken. Für die Planungs- und Genehmigungsphase sind ausreichende Mittel in Höhe von 45.000 Euro vorgesehen. Die tatsächliche Umsetzung wird dann über Mittel des Haushaltsjahres 2018 erfolgen.

Auch für den Neubau der Entlastungsstraße Hitzenau-Atzing wurden erste Mittel eingeplant. Die gesamte Maßnahme soll über mehrere Haushaltsjahre durchgeführt werden. Im Haushaltsjahr 2017 sind hierfür Ausgabemittel in Höhe von gesamt 150.000 Euro eingeplant. Ebenfalls eingeplant ist die Fertigstellung der Fichtenstraße mit Straßenbaukosten in Höhe von 184.000 Euro um weitere Bauparzellen zur Verfügung stellen zu können.

Der Haushalt sieht weiter Mittel für den Austausch aller Leuchtörper der Straßenbeleuchtung vor. Ende des Haushaltsjahres wird die komplette Straßenbeleuchtung auf LED Lampen umgestellt sein. Diese Maßnahme wird vorab aus allgemeinen Haushaltsmitteln finanziert, sich aber durch Einsparungen bei den laufenden Kosten in den folgenden 6 Haushaltsjahren decken.

In diesem Haushaltsjahr sind zwei Maßnahmen zur Verbesserung der Versorgungssicherheit eingeplant. Abgeschlossen wird die Herstellung der Stromversorgung für den Betrieb des Brunnens III mit eingeplanten Kosten in Höhe von 150.000 Euro. Deutlich schwerer wiegt der Beginn der zweiten Maßnahme, die Schaffung einer Bypass-Leitung vom Harter Forst zum Ortsteil Hitzenau für die Haushaltsplanung sowohl dieses als auch der folgenden Jahre. Bei geplanten Gesamtkosten von 1,1 Mio Euro werden in diesem Haushaltsjahr 600.000 Euro hierfür in Anspruch genommen. Die Refinanzierung findet vorläufig durch eine Darlehensaufnahme in gleicher Höhe statt. Da der Betrieb der Wasserversorgung zu den kostenrechnenden Einrichtungen der Gemeinde gehört, werden langfristig diese Maßnahmen Einfluss auf die Beitrags- und Gebührensatzung der Gemeinde haben.



Weiter ging Kämmerin Pfanzelt in ihrem Vortrag auf den Verwaltungshaushalt der Gemeinde ein. In diesem Jahr beträgt das Volumen der laufenden Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde über 10 Mio Euro.

Das Steueraufkommen der Gemeinde entwickelte sich in den vergangenen fünf Jahren tendenziell stetig nach oben und erreichte in diesem Jahr einen Höchststand. Ursächlich hierfür sind im We-

FREIWILLIGE **FEUERWEHR** **KIRCHDORF**
A. INN

Einweihung Feuerwehrhaus

Festwochenende am 7. und 8. Juli 2017

FESTPROGRAMM

<p>Freitag, 7. Juli 2017</p> <p>ab 17 Uhr</p> <ul style="list-style-type: none"> • Standkonzert am alten Feuerwehrhaus Festzug zum neuen Feuerwehrhaus • Kirchliche Segnung des Gerätehauses mit Fahrzeugweihe • Festabend im neuen Feuerwehrhaus mit geladenen Gästen 	<p>Samstag, 8. Juli 2017</p> <p>ab 14 Uhr</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tag der offenen Tür für Jung und Alt • Führungen durch das Haus Fahrzeug- und Geräteschau • Bürgerfest mit Bewirtung • Nachmittags: Brotzeit, Kaffee und Kuchen • Abends: Live-Musik, Festbetrieb
--	---

Feuerwehr und Gemeinde laden herzlich zum Festwochenende am neuen Feuerwehrhaus an der Hauptstraße 19 ein und freuen sich sehr über Ihren Besuch!

www.ff-kirchdorf.de @FFKirchdorfainn

FE

Bauunternehmen

Franz Edlfurtner

■ Rohbauarbeiten	■ Sanierungsarbeiten
■ Vollwärmeschutz	■ Innen- und Außenputz
■ Estrich	

Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn

Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51

Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail f.edlfurtner@gmx.de

sentlichen deutliche Zuwächse beim Gemeindeanteil an der Einkommensteuer und der Gewerbesteuer.

Die Hebesätze für die Grund- und Gewebesteuern entsprechen in etwa den Vergleichswerten anderer Kommunen. Einen Teil ihrer Steuereinnahmen muss die Gemeinde an den Landkreis in Form der Kreisumlage abgeben. Mit einer veranschlagten Höhe von 2.462.000 Euro erreicht die Kreisumlage trotz des Rückgangs um einen Prozentpunkt zum Vorjahr eine neue Rekordmarke. 24 % ihrer Gesamteinnahmen des Verwaltungshaushaltes muss die Gemeinde für diesen Einzelposten aufwenden.

Von den gemeindlichen Einrichtungen kommt vor allem den Schulen und den eigenen Kindertagesstätten größere finanzielle Bedeutung zu. Der Zuschussbedarf für die schulischen Einrichtungen (einschließlich Schulturnhalle) betrug in den vergangenen fünf Jahren rd. 2,6 Mio € und für die Kindertagesstätten rd. 2 Mio €.

Die laufende Erweiterung der Siedlungstätigkeit mit dem Neubau von Straßen bedingt auch steigende Kosten für den Unterhalt der gesamten Infrastruktur. Das gemeindliche Straßennetz ist in den vergangenen Jahren auf über 57 km angewachsen. Ohne die Kosten für den Winterdienst, die stark durch die jeweilige Witterung beeinflusst werden, kostet der laufende Unterhalt der Straßen mit Straßenbeleuchtung 2017 insgesamt 195.000 Euro. Hinzu kommen in diesem Jahr weitere veranschlagte 100.000 Euro für den reinen Winterdienst. Als staatliche Unterstützung hierfür erhält die Gemeinde in diesem Jahr 107.000 Euro FAG-Mittel für den Straßenunterhalt.

Kämmerin Pfanzelt schloss ihren Vortrag mit den Worten: In den vergangenen Jahren hat die Gemeinde immer wieder Haushalte mit deutlich mehr Kreditermächtigungen vorgestellt, als dann letztendlich benötigt wurden. Dies wäre ohne die stetigen Bemühungen um sparsame und wirtschaftliche Haushaltsführung bei gleichzeitiger Haushaltskonsolidierung nicht möglich gewesen. Die Gemeinde ist auch in diesem Jahr wieder mit einer ausreichenden freien Finanzspanne aus der Differenz zwischen Tilgungsleistungen und positivem Ergebnis aus dem Verwaltungshaushalt ausgestattet um Investitionen in Maßen aus eigener Kraft

zu tätigen. Absolut positiv zu betrachten ist, dass man mit diesem Haushalt ein Großprojekt wie den Neubau des Feuerwehrgerätehauses mit einer Kreditaufnahme von nur 500.000 Euro abschließen kann. Die restlichen benötigten Mittel konnten aus den laufenden Haushalten 2014 bis 2016 aufgebracht werden. Dies zeigt welche Finanzkraft die Gemeinde Kirchdorf a. Inn in der Lage ist auf zu bringen und auf welchem gesicherten finanziellen Fundament sie steht. Sie ist gerüstet ihren Bürgern auch in Zukunft eine gute Infrastruktur zur Verfügung zu stellen.

Nach kurzer Diskussion und der Beantwortung einiger Fragen aus dem Gemeinderat beschloss der Gemeinderat einstimmig dem Haushaltsplan und der Haushaltssatzung für 2017 zu zustimmen.

Kopierer an Pfarramt übergeben



Bürgermeister und Verwaltung freuen sich Pfarrer Kovacs einen Großformatkopierer zur Verfügung stellen zu können. Durch eine Umstrukturierung der Drucker und Kopierer im Rathaus wird dieses Gerät nicht mehr benötigt. Im Pfarrheim soll das Gerät in Zukunft die Jugend- und Seniorenarbeit in der Pfarrei unterstützen.



**Änderungs-
schneiderin**

Brigitte Hölzlwimmer
Grafen-von-Berchem-Str. 93 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. 0 85 71/92 25 85 · brigitte.hoelzlwimmer@gmail.com
www.aenderungsschneiderin.com

Inntalküchen

*Ihre Küche
liegt uns am Herzen*

...

B

BIRKL

Inntalküchen Birkel
84375 Kirchdorf am Inn
Hauptstraße 45a
Telefon 08571-91140
www.birkel-inntalkuechen.de
e-mail: info@birkel-inntalkuechen.de



**ALFONS
STEININGER**
KFZ-Meisterbetrieb

Unfall-Instandsetzung
Gutmann
Diagnose
HU & AU
im Haus

Reparatur aller Fabrikate,
PKW, LKW u. Omnibusse
Tel. 08571 / 4764

Berg 27
Kirchdorf / Inn

Reparatur aller Fabrikate
Autoglas, Reifen-service

*Täglich frische Eier!
Hausgemachte
Frischeinudeln!*



HORST STARZENGRUBER
Stölln 4 - Kirchdorf - ☎ 0 85 71/32 90

Seniorentreff bei der Wirts Kathi



Der Brauchtumsverein hatte die Bewohner des Altenheims St. Josef zu einem gemütlichen Zusammensein eingeladen. Eine stattliche Anzahl hatte sich mit Mitarbeiterinnen des Heimes eingefunden. Zur Begrüßung gab es gleich, bei diesem herrlichen Sommerwetter, ein kühles Getränk. Später wurde vom Bewirtungsteam Familie Hagn und Rita Hönig Kaffee mit Erdbeerschnitten, Sahnetorte und Schmalzgebackenes serviert. Die Altenheimbewohner genossen einen angenehmen und unterhaltsamen Nachmittag.




Kirchdorf am Inn

Ferienprogramm 2017 Online

Onlinelösung für das Jahr 2017



Anmeldung, Abrechnung, Inhalte, Kommunikation

- ✓ Hohe Flexibilität und Verfügbarkeit
- ✓ Keine langen Warteschlangen
- ✓ Faire Vergabe bei Terminen
- ✓ Viele Programmfeatures für Eltern und Kinder

Hotline & Hilfestellung
 Daniel Koidl
 Tel: 08571/912017
 daniel.koidl@kirchdorfaminn.de

[www.unser-ferienprogramm.de / kirchdorfaminn](http://www.unser-ferienprogramm.de/kirchdorfaminn)

Geräteverleih seit über 15 Jahren

Bründl

Raumentfeuchtung

- ▶ Bautrocknung
- ▶ Wasserschäden
- ▶ Feuchtemessung

Bestpreis-Garantie!

Tel. 0 8571 / 12 10
Mobil 0172/ 59 00 707
Auch bei Facebook und WhatsApp

Gemeinde Kirchdorf a.Inn



Telefonverzeichnis

Telefonzentrale

91 20-0

Fax		28 54
e-mail:		poststelle@kirchdorfaminn.de
Erster Bürgermeister:		
Springer Johann		91 20-20
Geschäftsleitung:	Übel Matthias	91 20-24
Kämmerei:	Pfanzelt Sabine	91 20-16
Bürgerservice:	Birnkammer Susanne	91 20-12
	Schachtner Annette	91 20-11
Personalverwaltung:	Mehlstäubl Katharina	91 20-15
Steuern u. Abgaben:	Zogler Heike	91 20-14
Kasse:	Bernetzeder Andrea	91 20-35
Standesamt/		
Versicherungsamt:	Langenfeld Irmgard	91 20-10
Bauamt:	Edmüller Siegfried	91 20-21
	Boborowski Robert	91 20-26

Gebäudemanagement/		
Friedhofverwaltung:	Koidl Daniel	91 20-17
Azubi:	Bründl Christina	91 20-29
Bauhof/Leitung/		
Wasserwart:	Sperl Anton	67 84
Seniorenheim Ritzing		91 55 50
Kindertagesstätte St. Martin Ritzing		29 49
Kindergarten Sonnenschein Machendorf		74 20
Das Rathaus hat geöffnet:		
Montag, Dienstag u. Mittwoch	von 8.00 bis 12.00 Uhr	
Donnerstag	von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr	
Freitag	von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr	

Außerhalb dieser Öffnungszeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter der Verwaltung nach Terminvereinbarung ebenfalls gerne zur Verfügung.



Bräuhausschützen Ritzing e.V.

Dorffest

am Samstag 29. Juli
ab 18.00 Uhr

am Dorfplatz in Ritzing.

Das Fest findet bei jeder Witterung statt.

für Unterhaltung sorgt das Duo
„Das Machemer“

Gemütliches Besammensein

bei

Fleisch und Würstel vom Grill,
Steckerlfische,
frische Semmeln und Brezn,
Bier, Wein oder Alkoholfreie Getränken
sowie unser traditionelles
Schnupperschiessen warten auf Sie

www.bhs-ritzing.de



STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

Goldene Hochzeit feiern:

Herr Johann Straßer und Frau Brigitta Straßer, Ritzing
Die Gemeinde spricht dem Jubelpaar die herzlichsten Glückwünsche aus.

Diamantene Hochzeit feiern:

Herr Adolf Nebauer und Frau Rita Nebauer, Machendorf
Die Gemeinde spricht dem Jubelpaar die herzlichsten Glückwünsche aus.

Eiserne Hochzeit feiern:

Herr Albert Wimmer und Frau Katharina Wimmer, Ritzing
Die Gemeinde spricht dem Jubelpaar die herzlichsten Glückwünsche aus.

Schülerehrung

Wie bereits in den vergangenen Jahren möchte der Erste Bürgermeister der Gemeinde Kirchdorf a.Inn die Kirchdorfer Schüler ehren, die den Schulabschluss mit einem Notendurchschnitt bis 1,5 bestanden haben.

Als Nachweis wird um Vorlage des entsprechenden Abschlusszeugnisses im Rathaus, Zimmer Bürgerservice, gebeten.

Die Ehrungen werden voraussichtlich am 25. Juli durch den Ersten Bürgermeister Johann Springer im Rathaus vorgenommen.

Im Monat Juli feiern den

70. Geburtstag

Herr Ernst Messerklinger, Kirchdorf a. Inn
Frau Heidelinde Sperling, Machendorf

75. Geburtstag

Herr Josef Mack, Ritzing
Herr Franz Mairhofer, Stölln
Frau Inge Loher, Hitzenua
Frau Theresia Maxbauer, Machendorf
Herr Rudolf Arentzen, Kirchdorf a. Inn

80. Geburtstag

Frau Hannchen Wimmer, Kirchdorf a. Inn

95. Geburtstag

Frau Maria Haunreiter, Ritzing

Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.

Einwohnerstand am 20.06.2017:

5624 Personen
5397 Personen (mit Hauptwohnung)
227 Personen (mit Nebenwohnung)

EINFACH ANRUFEN:
TEL. 08571-6178



Sie wollen's doch auch warm und gemütlich haben.
Informieren Sie sich kostenlos!
Heizungsbau · Solartechnik
Haustechnik · Sanitärausstattung
Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

J. Oschenbrenner
HEIZUNGSBAU

Seibersdorfer Straße 104
84375 Kirchdorf/Inn
Tel. 08571-6178

Bauhofstraße 2
84375 Kirchdorf
Tel.: 01 60 / 96 77 21 13
Fax: 0 85 72 / 1310

Franz
Jakisch
Schreinermeister

www.schreinerei-jakisch.de
info@schreinerei-jakisch.de

BESTATTUNGSVORSORGE: EINE SORGE WENIGER

Machen Sie einen Vorsorgetermin bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.

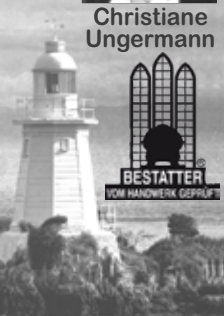
Der letzte Weg in guten Händen!

Bestattungsdienste HABERSTOCK

Infostelle, 84375 Kirchdorf a. Inn
0 85 71 / 92 21 76
www.bestattungen-haberstock.de



Christiane Ungermann



Zertifiziertes QMS-System
DIN EN ISO 9001:2008

Bestattungen STANGL

Inh.: Robert Stangl
Jahnweg 5
84359 Simbach a. Inn

Seit über 35 Jahren Ihr regionaler Bestatter

Durchführung von Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Erledigung aller notwendigen Formalitäten
(vor und nach der Bestattung)

Bestattungsvorsorge, alternative Bestattungsformen

Rund um die Uhr für Sie erreichbar, auch am Sonn- und Feiertag!
Besprechung der Bestattung auf Wunsch bei Ihnen Zuhause

Vielfältige Informationen mit Broschüren und Preisbeispielen
zum Download unter: www.stangl-2000.de

24h erreichbar ☎ 08571 - 2665

VERANSTALTUNGSKALENDER

WANN?	WAS?	Wo?
Sa, 01.07.2017	Gartenfest mit Tanz; Förderverein zur Erhaltung und Pflege von Tradition, Brauchtum sowie bayer. Wirtshauskultur e.V.	Wirts Kathi
Sa, 01.07.2017	ab 2.00 Uhr Pfarrwallfahrt nach Altötting (Pfarrverband Kirchdorf a. Inn und Seibersdorf)	Schloßkapelle Ritzing
Sa, 01.07.2017	Abfahrt: 6.00 Radwallfahrt nach Altötting (zusammen mit Fußwallfahrt) Organisation: Uli Eichinger, Tel. 08571-7818 und Martha König, Tel. 08571-1707; Kath. Frauenbund Kirchdorf a. Inn	Pfarrheim St. Konrad
Do, 06.07.2017	Abfahrt: 10.30 Fahrt zum Hortensiengarten nach Hartkirchen, Seniorenclub Kirchdorf a. Inn	
Fr, 07.07.2017	Einweihung des Feuerwehrgerätehauses; Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf a. Inn e.V.	Feuerwehrhaus Kirchdorf a. Inn
Sa, 08.07.2017	Tag der offenen Tür mit anschließendem Bürgerfest, Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf a. Inn	Feuerwehrhaus Kirchdorf a. Inn
Sa, 08.07.2017	Busfahrt; TSV Kirchdorf a. Inn - Rehasport-Gruppe	
So, 16.07.2017	Silbernes Priesterjubiläum von Pfarrer Janos Kovacs; Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf a. Inn e.V.	Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt
So, 16.07.2017	Treffpunkt: 8.30 Silbernes Priesterjubiläum von H.H. Pfarrer Janos Kovacs; Kath. Pfarrgemeinde Kirchdorf a. Inn	Pfarrheim St. Konrad
Do, 20.07.2017	14.00 Uhr Letzter Nachmittag vor den Ferien mit Programm; Seniorenclub Kirchdorf a. Inn	Pfarrheim St. Konrad
So, 23.07.2017	Bergmesse auf der Reiteralm; Kath. Pfarrgemeinde Kirchdorf a. Inn	Pfarrheim St. Konrad
Sa, 29.07.2017	18.00 Uhr Dorffest, Bräuhausschützen Ritzing e.V.	Schützenhaus Ritzing
Jeweils am Sonntag vor der Gemeinderatssitzung	10.30 Uhr BÜRGERFRÜHSCHOPPEN, für alle Kirchdorfer/innen "Es werden der öffentliche Teil der GR-Sitzung und aktuelle Themen der Gemeindepolitik besprochen" FW-Ortsverband Kirchdorf	Schützenheim der Bräuhausschützen Ritzing
Jeden ersten MO	Skigymnastik des TSV	
Jeden MO	17.30 - 19.30 Montagsturnen für Kinder ab 6 Jahre	Otto-Steidle-Halle
Jeden MO	17.30 - 19.00 TANG SOO DO Familientraining	Gymnastikraum d. Schule
Jeden MO	19.30 - 20.30 Damengymnastik	Otto-Steidle-Halle
Jeden MO	20.00 - 21.00 Bodystyling	Otto-Steidle-Halle
Jeden letzten DI im Monat	19.00 Uhr Handarbeitstreff bei der Wirts Kathi - jeder ist willkommen	GH Wirts Kathi
Jeden DI	19.30 Uhr Übungsbetrieb; Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf a. Inn e.V.	Feuerwehrhaus Kirchdorf
Jeden DI	19.30 - 21.00 Chorprobe des Kirchenchores der Pfarrei Kirchdorf	Pfarrzentrum St. Konrad
Jeden Di	15.30 - 17.00 Kinder-Turnen für Kinder unter 6 Jahre	Otto-Steidle-Halle
Jeden MI + FR	18.00 - 18.45 Übung für Teilnehmer mit gültiger Verordnung; TSV Kirchdorf a. Inn e.V. - Rehasport-Gruppe	Gymnastikraum d. Camino Ganztagschule
Jeden MI	19.00 Uhr Singstunde des Männerchores im Musikzimmer	Volksschule Kirchdorf
Jeden DO	ab 19.30 Uhr Männerymnastik des TSV	Turnhalle Kirchdorf, Halle I
Jeden DO	17.30 - 18.30 Chorprobe Kinderchor Sonnenschein (außer Ferienzeit)	Pfarrheim St. Konrad
Jeden DO	18.30 - 19.30 Chorprobe Jugendchor "Youg Voices" (außer Ferienzeit)	Pfarrheim St. Konrad
Jeden MO/DO/FR	9.00 - 11.00 Muki-Gruppenstunde	Pfarrheim St. Konrad
Jeden FR	19.00 - 19.45 Übung für Mitglieder (vertraglich mit Mitgliedsbeitrag) TSV Kirchdorf a. Inn e.V. - Rehasport-Gruppe	Gymnastikraum d. Camino Ganztagschule
Jeden SO	20.15 - 21.45 TANG SOO DO Erwachsene	Gymnastikraum d. Schule

Gemeinderatssitzung im Juli 2017

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am **Montag, 24. Juli 2017 um 19.00 Uhr** im großen Sitzungssaal des **neuen** Feuerwehrhauses statt.

Termin für Bürgersprechstunde:

Donnerstag, 20. Juli 2017
von 16.00 bis 18.00 Uhr

Verwaltung wegen Betriebsausflug geschlossen!

Am Freitag, 21. Juli 2017 ist das Rathaus wegen Betriebsausflug geschlossen.



Pfarrer János Kovács feiert 25-jähriges Priesterjubiläum



Pfarrer Kovács: Seit 25 Jahren Priester, seit 15 Jahren Pfarrer des Pfarrverbandes Kirchdorf-Seibersdorf: János Kovács.

Am Sonntag, dem 16. Juli, feiert der Pfarrverband Kirchdorf-Seibersdorf das 25-jährige Priesterjubiläum seines Pfarrers János Kovács, der am 11. Juli 1992 in seiner Heimatgemeinde Karasztelek, Diözese Nagyvárad, zum Priester geweiht wurde. Im Mittelpunkt der Feierlichkeiten steht um 9.30 Uhr ein Festgottesdienst in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt. Zelebrant ist

der Jubilar, dem etwa 10 Konzelebranten assistieren werden, darunter der Generalvikar der Diözese Passau, Dr. Klaus Metzl. Die Festpredigt hält Konsistorialrat Prof. Dr. László Vencser aus Linz, ein früherer Professor von János Kovács. Musikalisch wird der Festgottesdienst gestaltet von einem Projektchor aus Mitgliedern des Kirchenchores der Pfarrei Mariä Himmelfahrt, des Kirchdorfer Männerchores, des Kinderchores „Sonnenschein“ und des Jugendchores „Young Voices“. Die Gesamtleitung hat Barbara Wachtler, als Organist fungiert Regionalkantor Stephan Thinner.

Das Programm des Festtages sieht wie folgt aus:

- 8.30 Uhr: Eintreffen der Gäste am Pfarrzentrum St. Konrad, Standkonzert der Kirchdorfer Musikanten, Abholung des Jubilars, Begrüßung.
- 9.00 Uhr: Feierlicher Kirchenzug. Er führt vom Pfarrzentrum St. Konrad zunächst auf der Seibersdorfer Straße bis zur Bäckerei Danzer. Dort wendet der Zug und begibt sich zur Pfarrkirche.
- 9.30 Uhr: Festgottesdienst, anschließend Empfang für den Pfarrverband und alle Gäste am Kirchenplatz.
- 17.00 Uhr: Dankandacht in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt.

Die Anwohner im Streckenbereich des Kirchenzuges an der Sei-

bersdorfer Straße und Hauptstraße werden gebeten. Die Häuser und Gärten festlich zu schmücken und zu beflaggen. Material für den Straßenschmuck wird am Donnerstag, 13. Juli. Um 18.00 Uhr am Pfarrzentrum St. Konrad ausgegeben.

Fronleichnam – Zeugnis für den christlichen Glauben

Bei schönstem Sonnenwetter wurde heuer das Hochfest des Leibes und Blutes Christi (Fronleichnam) gefeiert. Teilweise schon seit 5 Uhr früh waren Gruppen von Pfarrangehörigen damit beschäftigt, die vier Altäre mit bunten Blütenteppichen, Blumenkreationen und gelb-weißen Fähnchen zu schmücken. Fronleichnam begann mit einem feierlichen Gottesdienst in der gut gefüllten Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, an den sich die Prozession, die in diesem Jahr durch den Ortsteil Dobl führte, anschloss.



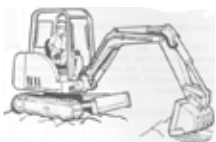
In einer langen Prozession zogen die Gläubigen, hier vorn der Frauenbund, zu den vier Altären in Dobl.

Pfarrer János Kovács zog mit neun Ministranten in das Gotteshaus ein – begleitet von festlichen Klängen der Kirchdorfer Musikanten unter der Leitung von Günter Heindlmeier. In seiner Predigt bezog er sich auf das Verhalten der Konsumwirtschaft, die ihre Produkte mehr oder weniger massiv bewirbt. In unserer Gesellschaft gehöre Werbung zu den Selbstverständlichkeiten des täglichen Lebens, genauso wie bei den Wahlkämpfen der Parteien, wo für Ideen und Programme geworben werde.

„Auch wir Christen sollten zeigen“, sagte er, „was uns heilig ist, was uns seelisch trägt und was der Schlüssel zu einem reichhaltigen Leben ist. Wir dürfen Religion in dem Sinne nicht zur Privatsache erklären, dass wir sie nur mehr in geschlossenen Räumen ausüben. Solange wir von der Qualität unseres Glaubens überzeugt sind, brauchen wir die Konkurrenz anderer Religionen nicht zu fürchten. Eine gewisse Art von Produktpflege sollten wir allerdings schon betreiben, indem wir unseren Glauben bekennen und nach außen tragen.“ Fronleichnam sei der Tag, wo wir das tun. Christus habe sich zu uns bekannt und wir bekennen uns öffentlich zu ihm. „Unsere Berufung ist, dass wir unseren Glauben als Kraftquelle darstellen, die uns befähigt, die großen Herausforderungen unserer Zeit zu bestehen.“

Die Fronleichnamsprozession führte in diesem Jahr nach Dobl zu den Altären in der Edmüller-Kapelle an der Hauptstraße, bei Familie Weiß in der Grafen-von-Berchem-Straße, an der Grund- und Mittelschule sowie am Kriegerdenkmal vor der Pfarrkirche. Vornweg gingen die Kirchdorfer Musikanten, ihnen folgten die Kirchdorfer Vereine und kirchlichen Gruppen in Uniformen und Trachten mit ihren Fahnen, die Erstkommunikanten und Firmkinder und nach dem Allerheiligsten Kirchenverwaltung und Pfarrgemeinderat sowie die politische Gemeinde mit 1.

Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten
- Materialtransport
- Verleih von Vibrationsstampfer, Rüttelplatte 100 kg,

Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn
☎ 0160/ 99 215 112

Bürgermeister Johann Springer, 2. Bürgermeister Walter Unterhuber und einigen Gemeinderäten. 3. Bürgermeister Jürgen Brodschelm gehörte als Mitglied der Kirchenverwaltung zu den vier Trägern des „Himmels“, unter dem Pfarrer Kovács die Monstranz mit dem Brot Christi trug. Den Schluss der Fronleichnamsprozession bildete die restliche Pfarrgemeinde.



Mit viel Liebe hatte die Familie Weiß ihren Altar aufgebaut und geschmückt.

Die Fürbitten an den Altären für die Kirche und alle, die an Christus glauben, für das bayerische Volk und alle Völker der Erde, für die Frucht der Erde und der menschlichen Arbeit, außerdem für Kirchdorf und alle seine Bewohner wurden vom Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Christoph

Strohhammer gesungen. Vor dem Segen, jeweils begleitet von drei Böllerschüssen, stimmten die Kirchdorfer Musikanten das Lied „Herr, wir bitten: komm und segne uns“ an, wobei die Prozessionsteilnehmer den Refrain sangen.



Am Altar der Kriegerkapelle: Pfarrer Kovács spendet mit dem Allerheiligsten den Fronleichnamssenegen.

Zum Abschluss der Prozession spendete Pfarrer Kovács in der Kirche nochmals mit dem Allerheiligsten den Fronleichnamssenegen. Das Hochfest klang mit dem gemeinsam gesungenen Lied „Großer Gott, wir loben Dich“ aus.

Gottesdienst, Grillfleisch, Go-Kart-Rennen, Guadl-Schleuder - Pfarrfest mit vielen Angeboten

Nachdem es wegen der Hochwasserkatastrophe im vergangenen Jahr ausgefallen war, fand es heuer bei schönstem Sommerwetter und bester Stimmung statt: das Pfarrfest der Pfarrei Mariä Himmelfahrt. Über 400 Pfarrangehörige nahmen daran teil. Ob Groß oder Klein – allen wurde etwas geboten.

Das Pfarrfest begann wie jedes Jahr mit einem Familiengottesdienst (FaGott), an dem immer viele Kinder teilnehmen. Vor allem für sie denkt sich das FaGott-Team etwas Besonderes aus, ein Thema, das interessant ist, ihre Phantasie anregt und mit dem sie sich beschäftigen können. Heuer ging es um das „Mobile“, ein Gebilde, an dem in unterschiedlicher Höhe verschiedene bewegliche, miteinander verbundene Teile hängen.

Um das Kirchen-Mobile als Sinnbild für die Kirche und Pfarrei sichtbar zu machen, wurde aus der Decke über dem Altarraum ein Holzgebilde als stabilisierender Mittelpunkt und Träger für die beweglichen Einzelteile herabgelassen, an das acht Kinder Bilder mit verschiedenen Symbolen hängten – zum Beispiel eine Hand für die Helfer in der Pfarrei, eine Tür für die Kirche, die für alle Menschen offensteht, ein Kreuz für jene, die viel beten, ein Kreis für alle Gruppen, Vereine und Chöre in der Pfarrei. Als letztes befestigte Pfarrer János Kovács ein Jesus-Symbol in der Mitte des Mobile. Es sorgte für Stabilität und Gleichgewicht in der gesamten Konstruktion. Sie konnte dann, erwartungsvoll beobachtet von den Kindern, ohne Schwierigkeiten nach oben unter die Decke gezogen werden. Die Bilder bewegten sich vom Aufzugswind.



Das Mobile wird aus Kinderbildern zusammengesetzt. Es zeigt, wie Kirche, von den Pfarrangehörigen getragen, funktioniert.

Der Pfarrer erklärte den Kindern und Gläubigen im Gottesdienst: „So vielfältig wie diese Mobile-Teile ist auch unsere Pfarrei. Alle werden gebraucht, alle kreisen umeinander. Wenn ein Teil abfällt oder sich verschiebt, gerät alles aus dem Gleichgewicht. Jesus ist der Mittelpunkt in diesem Gebilde, er ist auch der Mittelpunkt unseres Lebens. Er führt und hält alle Menschen zusammen. Ihm dürfen wir vertrauen.“ Den Familiengottesdienst gestalteten mit begleitenden Liedern der Kinderchor Sonnenschein und der Jugendchor „Young Voices“ unter der Leitung von Christina Schaffer und Christina Huber, die auch die Orgel spielte.

Beim anschließenden Pfarrfest auf dem Gelände des Pfarrzentrums St. Konrad, auf dem sich alle Sitzplätze schnell gefüllt hatten, zeigten die Pfarrangehörigen, dass sie zu feiern verstehen. Pfarrer Kovács und Kirchenpfleger Alfred Berger begrüßten die Gäste, darunter 1. Bürgermeister Johann Springer sowie seine Stellvertreter Walter Unterhuber und Jürgen Brodschelm. Für die musikalische Unterhaltung sorgte Siegbert Strohhammer. Dank seines breitgefächerten instrumentalen Equipments und seines großen Repertoires an Stimmungssongs war er ein Garant für gute Laune.

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte, Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen, Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

Elektro Moosmüller GmbH

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751



Bei sonnigem Wetter: die Pfarrgemeinde beim gemütlichen Feiern.

Mit drei Grillstationen und einem mit Torten, Kuchen und Schmalzbackenem zu großen Teilen aus eigener Produktion prall gefüllten Konditorei- und Kaffeewagen des Frauenbundes wurde gastronomisch eine Menge geboten. Um längere Stauzeiten an den Ess- und Getränkeständen und bei der Kaffee- und Kuchenausgabe zu vermeiden, waren über 20 Servicekräfte von Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung sowie vom Frauenbund im Einsatz. So blieb genügend Zeit für Gespräche, Spaß und Spiel.



Die Hüpfburg – das größte Spaßgerät der Kinder.

Für kleine und große Kinder gab es ein ausgefeiltes Programm: Während sich die jüngsten auf der Hüpfburg austoben, bei den Mutter-Kind-Gruppen des Frauenbundes malten und bastelten oder sich Süßes von einer Guagl-Schleuder in den Mund schießen lassen konnten, durften sich die etwas größeren an einer von Gemeindereferentin Martina Brummer und den Ministranten zusammengestellten Pfarrei-Rallye versuchen. Auf einem Spielfeld konnten sie sich bis zum Ziel durchwürfeln. Trafen sie dabei auf bestimmte Stellplätze, wo Fragen aus dem kirchlichen und pfarrlichen Bereich zu beantworten waren, mussten sie Wissen liefern oder wurden zurückgeschickt. Erreichte man das Ziel,



„Teil einer starken Gemeinschaft.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Sind Sie lieber Kunde oder auch Eigentümer einer Bank?
www.vrbk.de

Wir machen den Weg frei.

VR-Bank Rottal-Inn eG

gab es zur Belohnung ein Eis oder Gummibärchen.

Anders, nämlich sportlich und härter, ging es bei den Pfadfindern zur Sache. Sie hatten einen Rennparcours auf heißem Asphalt aufgebaut, auf dem sich Kinder und Jugendliche mit Tret-Go-Karts harte Rennen lieferten. Die Pfarr- und Gemeindebücherei wartete mit einem Stand voller älterer Bücher auf, die man für einen selbstbestimmten Obolus erwerben konnte.

Am Ende eines in jeder Beziehung sonnigen Tages zogen die Verantwortlichen des Pfarrfestes eine positive Bilanz: Es lief alles wie geplant ab. Der finanzielle Ertrag wird für den Erhalt des Pfarrzentrums verwendet.

Gottesdienst in der Schlosskapelle



Das Bild zeigt den Hochaltar der Ritzinger Kapelle.

Am Donnerstag den 6. Juli um 19 h findet in der Schlosskapelle in Ritzing eine hl. Messe statt. Ab 18.30 lädt die Pfarrei zum Rosenkranzgebet für geistliche Berufe ein. Dieses Rosenkranzgebet wurde im Pfarrgemeinderat angeregt um ein Zeichen zu setzen und auf den Mangel an Priestern und Ordensberufen hinzuweisen. Schon seit vorigem Jahr wird jeden 1. Donnerstag im Monat der Rosenkranz unter der Leitung von Florian König gebetet

Sehr gut besucht waren die Maiandachten auch in diesem Jahr in der Schlosskapelle. Ca. 200 Besucher fanden den Weg nach Ritzing, darunter war auch die Kindergruppe der „Himmelfahrtsnasen“, mit ihren Leitern Martina Brummer und Maria Webersberger. Sie ehrten die Muttergottes mit mitgebrachten Blumen, Liedern und Gebeten.

Bericht und Foto: Franz Valtl

INNTALMOBIL-HINTERECKER

die Personenbeförderung



- * Rollstuhl-Taxi
- * Kleinbus bis 8 Personen
- * Flughafen München - Salzburg
- * Krankenfahrten

Tel. (08571) 97 16 61 * www.gotaxi.de



ST. HUBERTUS APOTHEKE

Kompetenz und Service seit 25 Jahren

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

Wir beraten Sie gerne!

Manuela Hektor
Apothekerin

kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500

Beste Stimmung beim FFW-Dorffest

River-Strikers gewinnen den Wanderpokal - Kinder machen begeistert bei der FW-Olympiade mit

Seibersdorf. Es zählt zu den Höhepunkten im Dorfleben, das Feuerwehrfest, zu dem sich auch heuer zahlreiche Besucher einstellten. Freilich ist neben kulinarischen Schmankerln, süffigen Durstlöschern und zünftiger Musik einiges geboten - so das traditionelle Stockschützenturnier und für den Nachwuchs die Feuerwehrolympiade. Großen Anteil am Gelingen hatten aber auch die fleißigen ehrenamtlichen Helfer und nicht zuletzt das prima Frühsommerwetter.



Teilnehmer der Kinder-Feuerwehr-Olympiade

Schon am Morgen fanden sich zehn Stockschützen-Moarschaften hinter dem Feuerwehrgerätehaus zum Kräfteressen ein. Wie immer hatte hier Stephan Schacherbauer das Sagen. Mit Umsicht führte er Regie und beurteilte mit Kennerblick alle Leistungen.

Während die Stockschützen eifrig am Werken waren, bauten die Frauenbunddamen ihr Kuchenbuffet auf und füllten ihre Theke mit herzhaften Spezialitäten. Bald schon stellten sich die ersten Besucher ein, die den Sportlern zuschauten und sie kräftig anfeuerten.

Günther Haunreiter und seine Mannschaft an der Grillstation, bereiteten gemächlich das Mittagessen zu, zu dem sich nach und nach viele Hungrige einfanden, die sich das Gebotene gut schmecken ließen. Die jungen Bedienungen flitzten zwischen den Tischen hin und her und servierten dazu erfrischendes Nass.

Am Nachmittag waren die Kids gefragt. Elf Teams machten begeistert mit bei der von Thomas Wagner inszenierten Feuerwehrolympiade. Auch heuer waren wieder drei Teilnehmerrunden zu absolvieren, nämlich Spritzentechnik beim Hindernisparcours, eine Funkübung und eine Atemschutzübung mit Rettungseinsatz. Für die Leistungen gabs Punkte und am Ende entsprechende Plätze. Platz eins belegten dabei Pia und Jana mit 52 Punkten vor Maxi und Sonja, die 49 Zähler erreichten und Ameli und Leni damit auf Rang drei (ebenfalls 49 Punkte) verwiesen. Schlusslicht wurden mit 40 Punkten Mia und Lena. „Es hat bei aller Anstrengung großen Spass gemacht“ waren sich am Ende alle Teilnehmer einig. Und „der Thomas, hat alles so toll vorbereitet und geleitet“.

Nachmittags hatten die Stockschützen auch ihre Finalrunden erreicht und die Siegermoarschaft stand fest, bevor am frühen Abend die ausgeräumte Fahrzeughalle, das daran angebaute Zelt und der große Vorplatz sich mit Besuchern füllten, die von Feuerwehrvorstand Manfred Propstmeier begrüßt wurden. Bürgermeister Johann Springer (zur Zeit auf Ungarnreise) wurde von seiner Gattin Annette vertreten, sowie von seinen beiden Stellvertretern Walter Unterhuber und Jürgen Brodschelm. Natürlich waren auch

Abordnungen der Nachbarwehren mit ihren Kommandanten gekommen: aus Kirchdorf, Julbach und Buch, dazu KBM Manfred Deser, einige Gemeinderäte und eine Reihe von Vereinsvorständen und weitere Ehrengäste.

Diesmal war auch das Duo „Austria-Bayern“ Markus und Christian wieder dabei, das in gekonnt zünftiger Manier die Besucher mit flotten Weisen bestens unterhielt. Schließlich folgte die heiß ersehnte Siegerehrung, die Vorstand Propstmeier, assistiert vom 2. Bürgermeister Unterhuber und dem Wanderpokalspender Sepp Schick jun. spannend wie stets durchzog. Natürlich wurden zuerst die am Tabellenende stehenden „Kämpfer“ genannt, auf Platz zehn die Sumpfbiber, die von der Feuerwehrjugend überholt wurden. Auf Platz acht fand sich das Team FFW Seibersdorf II, der Gemeinderat belegte Platz 7, dem die FFW Kirchdorf einen Rang abgelaufen hat.

Für die Moarschaft Berghamer Fischer holte sich Martin Haunreiter den Preis ab und für die Gastgeber Günter Haunreiter. Die Reservisten errangen mit Moar Sepp Kreil, Platz drei und Sepp Mack freute sich mit den Rentnern über Rang zwei. Sieger sind die River Strikers mit Carina Hofer, Christian Derzmann, Robert Rauter und Ludwig Buchner, die den Preis und Wanderpokal entgegen nehmen durften.



Vizebürgermeister Walter Unterhuber (ganz lks. stehend) Feuerwehrvorstand Manfred Propstmeier (3. v. lks.) Wanderpokalstifter Sepp Schick (4. v.lks) mit den siegreichen Stockschützen.

Wenn auch die anderen Besucher keine Preise bekamen, so war der Abend für alle ein Gewinn, dank der guten Bewirtung und der schwungvollen Musik - oder einfach einem zwanglosen Ratsch unter Freunden und Nachbarn. *Irmgard Braunsberger*



TV - SAT - PC - Telefon - Handy
Elektrogeräte - Schulbedarf
Römerstraße 24, 84387 Julbach, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544



schlosserei • metallbau • heiztechnik
**Balkone • Geländer • Vordächer • Treppen
Fenstergitter • Zäune**
aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und
Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!
Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631
prex.metallbau@t-online.de

Viel Spaß beim alljährlichen Herren-Doppel-Turnier

Kirchdorf/Inn. 12 Herren haben diesmal bei strahlendem Sonnenschein am Herren-Doppel-Turnier des TSV Kirchdorf/Inn teilgenommen. Die Spieler wurden mit einem Weißwurstfrühstück begrüßt. Die Paare wurden vor jeder Runde neu zusammengelost, die sich in jeweils in 5 Spielen zu je 45 Minuten gegenüberstanden. Die Siegerehrung fand anschließend nach dem Turnier statt. Sieger wurde Meingaßner Michael. Den zweiten Platz belegte Killermann Michael, auf Platz drei kam Stadler Anton. Das wiederum gelungene Doppeltturnier endete mit gemeinsamen Grillen.



(Meingaßner 4. von rechts, Killermann 6. von rechts, Stadler 2. von links)

Einladung!!!!

Die Seibersdorfer Dorfspatzen laden ein zum Kindermusical

Der kleine Elefant von Jean Gracie
Dargestellt durch kunstvolle Holzpuppen von Wolfgang Sivac!

Am Sonntag, den 09. Juli 2017 um 11:00 Uhr

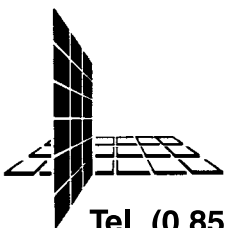
Am Dorfplatz (vor dem Schloss) in Seibersdorf
Bei schlechter Witterung: Am Fenzl-Hof (Kirchdorfer Straße 32 in Seibersdorf)
Eintritt frei! Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch!



Joh. Straßner

Meisterbetrieb

Fliesen · Platten
Mosaik



Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing

Bauunternehmen Kurt Gruber

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4
84375 Kirchdorf /Hitzenau
Telefon: 08571/6352
Telefax: 08571/609884
Internet: www.gruber-baugeschaeft.de
eMail: kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de

Lust auf Farbe KIMBÖCK

Maler- und Lackierermeister

Ausführung sämtlicher **MALERARBEITEN**
im Innen- und Außenbereich

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299



**Verkauf und Reparatur von
Rasenmäher-Traktoren!**

Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose
- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung



seit über 30 Jahren!



Auto E. Kainzelsperger

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749



3 mal in Ihrer Nähe! Blumen-Apotheke

Unsere Öffnungszeiten im
Rennbahn-Center
Mo. - Fr. 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag 8.00 - 18.00 Uhr

Linda
Apotheken
PAYBACK



Apothekerin
Waltraud Feiner
Sammeln Sie
Treuepunkte!

- ✱ **Simbach a. Inn** · im Rennbahn-Center
Telefon 08571/9268511
- ✱ **Simbach a. Inn** · Maximilianstr. 22
Telefon 08571/9266011
- ✱ **Kirchdorf** · Gewerbegebiet Atzing
Telefon 08571/926700

Wir sorgen für Ihre Gesundheit!

www.blumen-apotheke.de info@blumen-apotheke.de